

13

Déchiffrer le monde



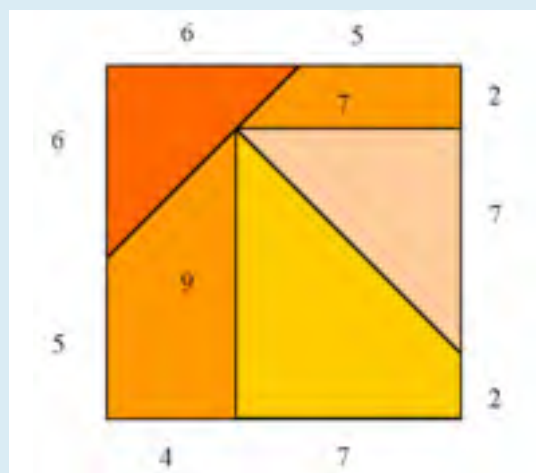
Observe et découvre

DOCUMENT 1

Para aprender a hacer más grande una figura, te proponemos primero recortar con cuidado las 5 piezas de este puzle. Las dimensiones de la figura están dadas en centímetros.

A continuación, se reparte a cada niño una pieza del puzle, que deberá hacer más grande. Es necesario que el lado de 4 cm se convierta en un lado de 6 cm.

Cuando se hayan hecho más grandes todas las piezas, se debe poder reconstruir el puzle. ¿Lo conseguirás?



DOCUMENT 2

O rețetă simplă pentru aluat de clătite (nici sărate, nici dulci)

Vom face clătite pentru o clasă de 32 de elevi. De ce ingrediente avem nevoie?

În ce cantități?

Vom face clătite pentru o familie de 4 persoane. De ce ingrediente avem nevoie? În ce cantități?



8 persoane

½ litru de lapte • 250 g de făină • 4 ouă • 2 linguri de ulei

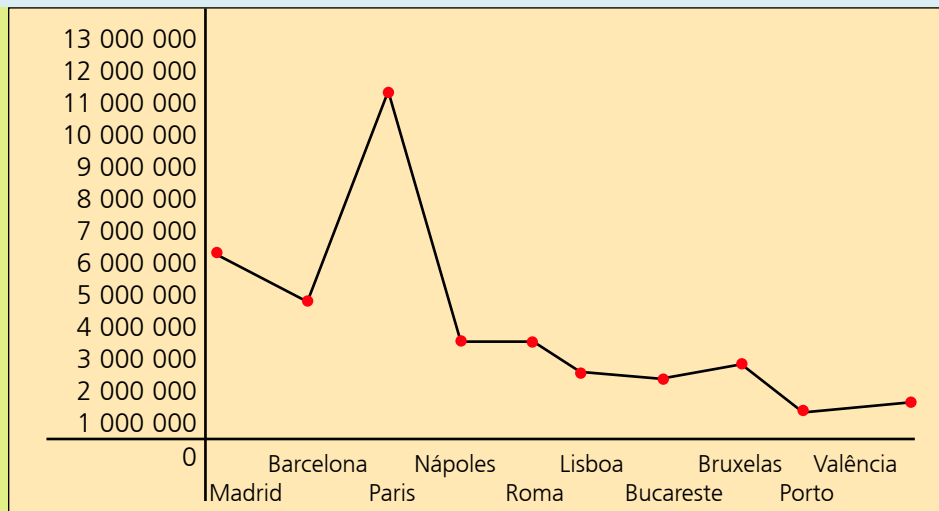
DOCUMENT 3

- Riprendere la tabella di dati precedente arrotondando la misura della superficie alle migliaia di km² e la popolazione ai milioni.
- Fare un grafico per la superficie e un grafico per la popolazione che permettano di vedere la collocazione dei paesi secondo queste due serie di dati.
- La collocazione dei paesi è la stessa secondo il numero degli abitanti e secondo l'ampiezza della superficie?

Spagna	506 030 km ²	45 116 894 abitanti
Francia	543 964 km ²	63 604 551 abitanti
Italia	301 323 km ²	58 133 509 abitanti
Portogallo	91 906 km ²	10 605 870 abitanti
Romania	238 391 km ²	22 303 552 abitanti

DOCUMENT 4

Cidade	Número de habitantes
Madrid	6 063 400
Barcelona	4 853 308
Paris	11 818 503
Nápoles	3 620 300
Roma	3 552 600
Lisboa	2 612 300
Bucareste	2 223 644
Bruxelas	2 666 011
Porto	1 210 700
Valência	1 759 485



Responde às questões do documento 5 procurando a informação no gráfico, na tabela ou fazendo o cálculo.

DOCUMENT 5

	Quadre	Càlcul	Gràfic
Quina és la població precisa de Bruselles?			
Quines són les ciutats amb una població entre 2 i 3 milions d'habitants?			
Quantes ciutats hi ha amb una població per sota de 2 milions d'habitants?			
L'Europa geogràfica té una població d'uns 734 milions d'habitants. Quin percentatge de la població europea representa aproximadament aquestes 10 grans ciutats europees?			

DOCUMENT 6

Pour préparer un remède, on doit disposer d'eau sucrée, de manière identique, dans tous les flacons. Attention ! Un flacon n'a pas la bonne quantité de sucre ! Lequel ? Quelle bonne quantité de sucre faut-il mettre dans ce flacon ?

Flacon 1 8 cl 2 g de sucre

Flacon 4 16 cl 3,5 g de sucre

Flacon 2 10 cl 2,5 g de sucre

Flacon 5 20 cl 5 g de sucre

Flacon 3 6 cl 1,5 g de sucre

três

tres

tres

tres

trois

tre

trei

3

Raisonne et explique

1. Les documents des pages *Observe et découvre* permettent de travailler sur l'exploitation de données numériques. Explique ce que cela signifie.

.....

2. Quelles sortes de graphiques connais-tu ?

.....

3. Lorsque tu veux faire un graphique à partir d'un tableau de données, quelle démarche utilises-tu ?

.....

4. Peux-tu donner les nouvelles dimensions du puzzle du document 1 ?

Ancienne mesure	2	4	5	6	7	9
Nouvelle mesure		6				

DOCUMENT 7

En janvier 2008, on pouvait changer 4 euros contre 3 livres anglaises. Remplis le tableau d'équivalences de prix ci-dessous.

Prix en euros	4		12		2	1
Prix en livres anglaises	3	6		36		

Fais un graphique où l'on représentera les euros sur un axe horizontal et les livres anglaises sur un axe vertical.

Ce que j'apprends

Les données numériques peuvent être présentées dans des tableaux ou bien lues sur des graphiques. Lorsque deux séries de données sont proportionnelles, le graphique est une droite qui passe par l'origine du repère. Dans ce cas on peut utiliser les propriétés de linéarité.

Mots-clefs

un graphique

des axes gradués

la proportionnalité

un tableau

Allons plus loin !

Peux-tu calculer de tête ?

Vitesse. Sur l'autoroute, une voiture roule à 120 km/h. Combien de kilomètres fait-elle en 2 heures et 15 minutes ?

De tête ou avec un crayon ?

Moyenne de classe. Le groupe de 7 élèves du cours moyen a obtenu une moyenne de 12 sur 20 au dernier contrôle de mathématiques. Mais le professeur a oublié de prendre en compte le contrôle d'un huitième élève qui a obtenu 20 sur 20. Quelle est la nouvelle moyenne de ce groupe de 8 élèves ?

Les données numériques ne sont pas toujours des situations de proportionnalité !

DOCUMENT 8

Tarifs d'expédition postale

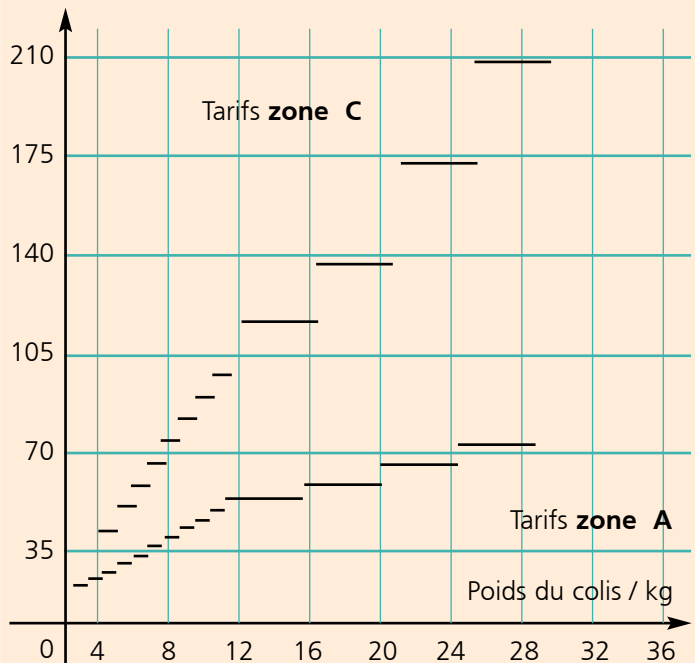
Zones tarifaires

A	Union Européenne, Suisse, Norvège
B	Pays de l'Europe de l'Est (hors Union Européenne), Maghreb
C	Pays d'Afrique (hors Maghreb), Canada, Etats-Unis, Proche et Moyen-Orient
D	Autres destinations

Tarifs nets

Poids jusqu'à	ZONE A	ZONE B	ZONE C	ZONE D
1 kg	15,00 €	18,20 €	21,00 €	24,00 €
2 kg	16,50 €	20,00 €	28,00 €	36,00 €
3 kg	20,10 €	24,00 €	37,00 €	48,00 €
4 kg	23,70 €	28,50 €	46,00 €	60,00 €
5 kg	27,30 €	33,00 €	55,00 €	72,00 €
6 kg	30,90 €	37,50 €	64,00 €	84,00 €
7 kg	34,50 €	42,00 €	73,00 €	96,00 €
8 kg	38,10 €	46,50 €	82,00 €	108,00 €
9 kg	41,70 €	51,00 €	91,00 €	120,00 €
10 kg	45,30 €	55,50 €	100,00 €	132,00 €
15 kg	50,70 €	62,25 €	118,00 €	156,00 €
20 kg	56,10 €	69,00 €	136,00 €	180,00 €

Prix payé / Euros



Indiquer le prix à payer pour un colis de 12 kg expédié au Canada. Indiquer quel pourrait être le poids d'un colis expédié en Italie pour lequel l'expéditeur a payé 50,70 €. Compléter le graphique en dessinant les segments de droite représentant le prix à payer pour un colis expédié en zone B.

Voyageons dans nos langues

C'est jour de fête ! **Alors**, apporte un gâteau sur la **place** du quartier, près de l'école ! Les enfants apportent **donc** chacun un gâteau fait à la maison sur un **plat**. Carmen a décidé de faire une **tarte de Santiago**, Mara un **cozonac**, Paul, un **quatre quarts**, Silvia, un **gâteau italien au citron**, et João apporte des **pastéis de Belém**. Les enfants ont **aussi** écrit chacun les ingrédients de leur recette. Lis-les :

RO Ingredientele pentru cozonac (pentru 18 persoane)

1 kg de făină • 200 g de unt • 300 g de zahăr pudră • 10 ouă • ½ litru de lapte • 50 g de drojdie • sare (un vârf de cuțit) • 2 linguri de ulei

ES Ingredientes para 6 personas de la tarta de Santiago

Para hacer la masa: 1 huevo • 125 g de harina • 125 g de azúcar • una cáscara de limón
Para el relleno: 4 huevos • 250 g de azúcar • una cáscara de limón • 250 g de almendras peladas • 1 pizca de canela

PT Pastéis de Belém para 12 pessoas

0,5 l de leite • 250 g de açúcar • 35 g de farinha • 5 ovos • 1 pitada de sal • 1 vagem de baunilha • casca e sumo de limão

IT Dolce italiano al limone, per 6 persone

4 uova • 200 g di zucchero • 200 g di farina • 100 ml di olio • 1 scorza di limone • 1 bustina di lievito

FR Ingrédients du quatre quarts, pour 6 personnes

5 œufs • la masse des œufs en farine (250 g) • autant de sucre que de farine • autant de beurre fondu que de sucre • un peu de levure

Les enfants ont mangé de tous ces gâteaux. Ils partagent leurs avis et leurs recettes.

Quel enfant pose une question à laquelle tu ne peux pas répondre ?

PT João: **Quais** são os ingredientes que todos os bolos têm em comum?

IT Silvia: **Qual** è la durata di cottura di questi dolci?

ES Carmen: ¿**Por qué** el pastel de Paul se llama *quatre quarts*?

IT Silvia: **Quanta** farina e **quanto** zucchero servirebbero per fare questi dolci per tre persone?

RO Mara: De **câtă** făină și de **cât** zahăr este nevoie pentru a face aceste prăjituri, pentru trei persoane?

FR Paul: **Pourquoi** Mara a-t-elle fait un gâteau pour dix-huit personnes ? C'est énorme !

CA Jordi: **Què** és el *cozonac*? No sé **què** és! **però** és molt bo!

Mara a expliqué à ses amis ce qu'est le *cozonac* :

„*Cozonacul* este un desert care se face în România de sărbători.”

Voici ce qu'ils ont compris :

Jordi: El *cozonac* és el postre que es fa per les festes a Romania.

Silvia: E' una specie di brioche alla frutta secca. Si può paragonare al *panettone* italiano.



João: É um bolo que demora muito tempo a fazer **e** de confecção difícil, **porque** é necessário amassar, amassar e voltar a amassar.

Carmen: Las proporciones pueden parecer enormes **pero** ¡es normal !

Paul : En Roumanie, ce gâteau est préparé en grosse quantité **parce que** le *cozonac* sera consommé par la famille entière, partagé avec les amis, les voisins **et** même distribué aux enfants qui viendront chanter des *colinde* devant la porte.

Carmen: En Rumanía, el *cozonac* se prepara en grandes cantidades **porque** lo consumirá toda la familia; lo compartirán con los amigos, y los vecinos, **y** se lo darán a los niños que vienen a cantar los *colinde* a la puerta de la casa.

Et toi, qu'as-tu compris ?

Qu'est-ce que c'est, des *colinde* ?

Mara: Colindele sunt cântece tradiționale, cântate cu prilejul sărbătorilor de Crăciun și de Anul Nou.

Paul : Ah oui ! Je sais ce que c'est **car** à Marseille, en occitan, on appelle *calendas* la période de Noël ! Les mots sont presque pareils !

Silvia: Noël, **dunque** Natale?

Jordi et Carmen emploient le mot **mais**. João, Paul et Jordi, le mot **car**. Ces mots sont en vert dans leurs phrases. Les as-tu repérés ? Remplis le tableau suivant.

Portugais	Espagnol	Catalan	Français	Italien	Roumain
mas			mais	ma	dar
		perquè		perché	pentru că
	y	i			și

Quel sens logique ont ces mots ?

Voici cinq phrases incomplètes. A côté, cinq mots en vrac. Lis bien les phrases. Que veulent-elles dire ? Quel mot dois-tu choisir pour donner du sens à ces phrases et les compléter ?

PT Todos os nossos amigos estão contentes é a festa do bairro.

porque

IT Carmen comprende l'italiano, non abita in Italia.

pentru că

ES Me gustan mucho todos los pasteles yo soy muy golosa.

et

RO Mara cântă colinde e Crăciunul.

porque

FR Le drapeau français est bleu, **blanc** rouge.

ma

sete

siete

set

sèt

sept

sette

șapte

7

Famille de langues

La forme informelle

1. Repère les mots en vert dans les phrases interrogatives des pages 6 et 7. Qu'ont-ils en commun ? A quoi servent-ils ?

2. Peux-tu finir de renseigner ce tableau ?

Portugais	Espagnol	Catalan	Français	Italien	Roumain
porquê?		per què?		perché?	de ce? / pentru ce?
quantos?	¿cuánto?	quant?	combien ?		cât?
o quê?	¿qué?	què?	quoi ?	a chi?	ce?
quem?	¿quién?	qui?	qui ?	chi?	cine?
onde?	¿dónde?	on?	où ?	dove?	unde?
			quel ?		care?

Pont 13

Compare les mots suivants. Ils ont la même étymologie. Qu' observes-tu ? Essaie de remplir le tableau !

Portugais	Espagnol	Catalan	Occitan	Français	Italien	Roumain
a praça	la plaza	la plaça	la plaça	la place	la piazza	piața
				le plat		<i>felul de mâncare</i>
				blanc		<i>alb</i>
<i>colocar / pôr</i>	<i>colocar / poner</i>	<i>col·locar / posar</i>		placer		(a) plasa

Petite histoire entre nous

Chante en t'aidant du site web !

A la fin de la fête, chacun a appris une chanson de son pays à l'autre. Tous nos amis ont chanté.

Frère Jacques,
Dormez-vous?
Sonnez les matines,
Ding ding dong.

Fra' Martino campanaro,
dormi tu, dormi tu?
suona le campane,
suona le campane!
din don dan,
din don dan...

Podul de piatră s-a dărâmat,
A venit apa și l-a luat.
Vom face altul pe râu în jos,
Altul mai trainic și mai frumos.

